



LA TRADUZIONE ARTE O MESTIERE?

LINEE, SUONI, SAPORI DELLA RUSSIA: COME RENDERLI IN LINGUA ITALIANA?

A cura di **Elena Kostioukovich**

Elena Kostioukovitch - Premio Nazionale per la traduzione edizione 2007, Ministero per i Beni e le Attività Culturali della Repubblica Italiana - dialoga con i colleghi traduttori intorno alla professionalità, l'arte e le regole che danno vita al testo tradotto.

Originali e traduzioni si alterneranno attraverso parole, proiezioni di film e ascolto di brani musicali.

MARTEDÌ 13 MAGGIO 2008 ORE 18.00

EMANUELA GUERCETTI

Premio Traduzione Russia - Italia attraverso i secoli edizione 2007, per *Sinceramente vostro*, *Šurik* di L. Ulickaja ed. Frassinelli 2007

CLAUDIA ZONGHETTI

Premio Traduzione Russia-Italia attraverso i secoli, edizione 2007, per *La Russia di Putin* di A. Politkovskaja ed. Adelphi 2005

MARTEDÌ 20 MAGGIO 2008 ORE 18.00

ALESSANDRO NIERO

Premio Lerici Pea a Mosca 2008 1° Edizione per la diffusione e la traduzione della poesia russa in Italia Premio Nazionale per la traduzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali della Repubblica Italiana edizione 2006, per l'attività di traduttore dal russo all'italiano

MARTEDÌ 3 GIUGNO 2008 ORE 18.00

MARGHERITA CREPAX

Premio Letterario Stephen Dedalus Premio speciale per la traduzione edizione 2007, per la sua opera di traduttrice e in particolare per *La scuola degli sciocchi* di S. Sokolov ed. Salani 2007



Italia Russia Lombardia
via Silvio Pellico 8 Milano 20121
www.italiarussia.it

INGRESSO LIBERO CON PRENOTAZIONE
TEL. 02 8056122